

DERECHOS Y RESPONSABILIDADES DEL PACIENTE

El Centro de Cirugía cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, religión, valores personales, origen nacional, edad, discapacidad, sexo o fuente de pago. Como paciente nuestro, tiene derecho a una atención segura, atenta, respetuosa y digna en todo momento.

Como paciente de The Surgery Center, tiene derecho a:

- ◆ Recibir atención en un ambiente seguro, libre de cualquier forma de abuso o acoso.
- ◆ Recibir una evaluación y un tratamiento adecuados del dolor.
- ◆ Que se notifique de inmediato a un familiar o representante de su elección y a su médico personal en caso de ingreso en el hospital.
- ◆ Recibir un tratamiento sin restricciones ni aislamiento, a menos que sea clínicamente necesario para proporcionar atención médica, quirúrgica o conductual intensiva.
- ◆ Cambiar de proveedor si hay otros proveedores calificados disponibles.
- ◆ Ejercer sus derechos sin ser objeto de discriminación o represalias

Usted tiene derecho a la privacidad personal e informativa, conforme a la ley. Esto incluye su derecho a:

- ◆ Conocer la identidad, la situación profesional, la función y la relación profesional de todas las personas que intervienen en su atención.
- ◆ Someterse a exámenes en un lugar razonablemente privado, tanto visual como auditivamente.
- ◆ Solicitar que una persona de su mismo sexo esté presente durante los exámenes físicos.
- ◆ Revisar u obtener copias de su historial médico y financiero.
- ◆ Obtener una lista de determinadas divulgaciones de su información médica realizadas de acuerdo con las leyes estatales y federales.
- ◆ Solicitar una modificación de su historial médico si cree que la información no es correcta
- ◆ Que su historial médico sea leído y discutido discretamente sólo por las personas directamente implicadas o relacionadas con su atención, por cualquier persona a la que usted haya dado permiso, por quienes tengan la custodia legal o por otras personas autorizadas.
- ◆ Tener confidencialidad en todos los aspectos de su cuidado y fuentes de pago.
- ◆ The Surgery Center hará partícipes sólo a quienes actúen en calidad de

funcionarios del Centro, y excluirá a las personas que usted decida excluir.

- ◆ Protección de la privacidad cuando sea necesario para garantizar su seguridad personal o la de otros pacientes, visitantes y empleados.



- ◆ Preservación de la seguridad de sus objetos personales frente a registros o confiscaciones, salvo por causa razonable.

Como paciente de The Surgery Center, tiene derecho a:

- ◆ Recibir información de forma adaptada a su nivel de comprensión.
- ◆ Participar en todos los aspectos de su atención y en las decisiones relativas a la misma. Esto incluye su derecho a ser informado del diagnóstico y pronóstico de su enfermedad. Cuando no sea aconsejable desde el punto de vista médico darle esa información, se le proporcionará a una persona designada por usted o a una persona legalmente autorizada.
- ◆ Ser informado de las opciones de tratamiento adecuadas, incluidos sus riesgos y beneficios, las opciones de tratamiento alternativas, las consecuencias de no recibir tratamiento y los resultados de la atención médica prestada, incluidos los resultados adversos no previstos.
- ◆ Solicitar restricciones sobre cómo se utilizan y comparten sus registros médicos y financieros. Sin embargo, The Surgery Center puede optar por no aceptar estas restricciones si es necesario para su cuidado.
- ◆ Tener acceso al personal adecuado para denunciar sospechas sobre abuso infantil o maltrato de adultos.
- ◆ Comunicarse con personas ajenas al Centro.
- ◆ Tener acceso a servicios de interpretación sin costo alguno para usted, si no domina el inglés.
- ◆ Tener la opción de utilizar un intérprete propio o uno proporcionado por el centro.
- ◆ Tener acceso a medios auxiliares o a un animal de servicio, si tiene una discapacidad que requiera su uso.
- ◆ Rechazar el tratamiento (en la medida en que lo permita la ley).

- ◆ Examinar y recibir aclaraciones sobre cualquier factura, independientemente de la fuente de pago.
- ◆ Solicitar a The Surgery Center que se comunique con usted en un número de teléfono o dirección alternativos.

No será trasladado a ningún otro centro o lugar sin recibir antes una explicación de la necesidad de dicho traslado.

Usted y su familia/tutor tienen derecho a manifestar su insatisfacción con respecto a la calidad de la atención sin que se ponga en riesgo la atención futura, incluidas las represalias o la discriminación.

Usted tiene derecho a contar con planes para una continuidad razonable de sus cuidados luego de ser dado de alta, a fin de que puedan satisfacerse sus necesidades de atención médica.

Las Directrices Formales Anticipadas son documentos que establecen sus opciones de atención médica. Las Directrices Anticipadas le permiten manifestar su voluntad respecto a la atención médica que desea o no desea recibir si está demasiado enfermo y no puede hablar por sí mismo. Los procedimientos en un entorno de atención ambulatoria se realizan generalmente para aumentar o mejorar la calidad de vida del paciente; por lo tanto, de acuerdo con nuestra política, si usted sufre un paro cardíaco o respiratorio u otra situación que ponga en peligro su vida, se iniciarán medidas de reanimación y se le trasladará a un hospital. En el hospital, los tratamientos adicionales o el retiro de las medidas de tratamiento se realizarán de acuerdo con su Directriz Anticipada. The Surgery Center respeta su derecho a tomar decisiones sobre su atención médica. Si usted presenta una Directriz Anticipada al momento de su admisión, se hará una copia que formará parte de su expediente médico, la cual se transferirá junto con usted a un hospital, en caso de que se requiera un nivel de atención mayor. Si no está de acuerdo con esta política, por favor, trate el asunto con su médico antes de su intervención.

Como paciente, se le recomienda contribuir a su propia seguridad convirtiéndose en un miembro activo, participativo e informado de su equipo de atención médica. Esto incluye su derecho a:

- ◆ Hacer preguntas si tiene dudas sobre su salud o seguridad.

DERECHOS Y RESPONSABILIDADES DEL PACIENTE

- ◆ Verificar el lugar/lado del cuerpo que será operado antes de la intervención.
 - ◆ Recordar al personal que compruebe su identificación antes de administrar medicamentos, obtener muestras de sangre o antes de un procedimiento invasivo.
 - ◆ Recordar a los asistentes que se laven las manos antes de prestar los cuidados.
 - ◆ Informarse sobre qué medicamentos está tomando y por qué los está tomando.
 - ◆ Recordar que todos los empleados de The Surgery Center deben portar un gafete de identificación.
- Como paciente de The Surgery Center, usted es responsable de proporcionar información precisa y completa sobre sus padecimientos actuales, enfermedades pasadas, hospitalizaciones, medicamentos (incluyendo los de venta libre y suplementos dietéticos), aler-**
- gias, sensibilidades, piercings y joyas, y cualquier otro aspecto relacionado con su salud.**
- Como paciente de The Surgery Center, tiene la responsabilidad de:**
- ◆ Disponer de un adulto responsable que lo transporte a casa desde el hospital y que permanezca con usted durante 24 horas, si así lo requiere su médico.
 - ◆ Hacer preguntas.
 - ◆ Seguir el plan de tratamiento recomendado por sus cuidadores y hacer preguntas si es necesario.
 - ◆ Aceptar la responsabilidad personal si rechaza el tratamiento.
 - ◆ Respetar las normas del hospital.
 - ◆ Cumplir con la política de no fumar de The Surgery Center.
 - ◆ Reconocer y respetar los derechos de otros pacientes, familias y personal, incluyendo la propiedad.
- ◆ Informar de los riesgos percibidos y de los cambios inesperados en su estado de salud a su proveedor de asistencia médica, incluidos los relacionados con enfermedades infecciosas.
 - ◆ Aceptar la responsabilidad financiera de cualquier gasto no cubierto por su seguro.
 - ◆ Ser respetuoso con todos los proveedores de atención médica y con el personal, así como cumplir con la política de no posesión de armas del hospital.
 - ◆ Acudir a las citas y, cuando no pueda hacerlo por cualquier motivo, notificarlo al hospital y a su médico.

Si no entiende alguno de estos derechos, no dude en preguntar. Si desea manifestar sus inquietudes con respecto a la calidad de la atención que recibió en The Surgery Center, comuníquese con el Director de Enfermería o el Administrador. Si tiene dudas con respecto a su seguro o responsabilidad financiera, contacte al Director o Administrador de Asuntos Financieros. Recibirá una respuesta personal. En el caso de que no quede satisfecho con los resultados a nivel interno, puede ponerse en contacto con las siguientes instancias:

*Alabama Department of Public Health
201 Monroe Street
Montgomery, AL 36104
1(800)356-9596*

*Regional IV Office of Civil Rights
US Dept. of Health and Human Services
Atlanta Federal Center, Suite 3B70, 61 Forsyth St. SW
Atlanta, GA 30303-8909 1(404)562-7886*

Defensor de los beneficiarios de Medicare atmedicare.gov/claims-and-appeals/medicare-rights/get-help/ombudsman.html

Defensor de los beneficiarios de Medicare en Alabama, Programa Estatal de Asistencia al Seguro Médico – 1(877)425-2243

Fraude en las reclamaciones de Medicare – 1(800)633-4227

Línea directa sobre robo de identidad, Comisión Federal de Comercio – 1(877)438-4338

◆ *Esta información está disponible de forma verbal llamando al 1(256)241-2617*

◆ *También se pueden obtener copias en español si se solicitan, y en línea (tanto en inglés como en español) en www.thesurgerycenter.info.*

◆ *Solicite la versión en español de esta información*